

There is a story in the 14th century compilation called the “Little Flowers of St. Francis” that describes the village of Gubbio where St. Francis wished to preach. The town had been terrorized by a wolf and had sought in vain to hunt or trap this wolf that was killing their animals and threatening their families. St. Francis went into the

woods to seek the wolf and as it charged him, the saint made the sign of the cross and the animal crouched down as meek as a lamb. St. Francis proposed to the wolf that he should stop attacking the people and animals, with the promise that the people of the village would feed him. The saint walked into that village with the wolf at his side and for two years following the people fed the wolf as it trotted regularly through the village without causing a stir. The townspeople grieved when that wolf died of old age. Peace restored through reconciliation? Perhaps, but forgiveness, at the heart of our scriptures this weekend, invites us to directly face the wolf at the door of our hearts – unforgiveness, that singular poison that threatens us physically, emotionally, and spiritually. If you think you are going to heaven without forgiving those that have wronged you, you are quite mistaken. In the story of the three thieves, from the same book, St. Francis, returning home from questing, has brother Angelo, chase after the thieves that had previously broken into the convent and that the brother had kicked out, to give them the sack of bread and jug of wine that the saint had just collected on the street. He explained that sinners are brought back to God far more easily by sweetness and love than by harsh punishments. Do you have an example of forgiveness working in your life? How did you address it?

Existe una historia en la recopilación del siglo XIV titulada «Las florecillas de San Francisco» que describe el pueblo de Gubbio, donde San Francisco deseaba predicar. La localidad había sido aterrorizada por un lobo; habían intentado en vano cazarlo o atraparlo, pues mataba a sus animales y amenazaba a sus familias. San Francisco se adentró en el bosque en busca del lobo y, cuando este se lanzó hacia él, el santo hizo la señal de la cruz y el animal se agachó, manso como un cordero. San Francisco propuso al lobo que dejara de atacar a las personas y a los animales, prometiéndole que los habitantes del pueblo lo alimentarían. El santo entró en el pueblo con el lobo a su lado y, durante los dos años siguientes, la gente alimentó al animal mientras este recorría el pueblo con regularidad, sin causar ningún alboroto. Los habitantes lamentaron profundamente la muerte del lobo por vejez. ¿Paz restaurada mediante la reconciliación? Tal vez; pero el perdón, tema central de las Escrituras de este fin de semana, nos invita a

enfrentarnos directamente al lobo que acecha a la puerta de nuestro corazón: la falta de perdón, ese veneno singular que nos amenaza física, emocional y espiritualmente. Si crees que irás al cielo sin perdonar a quienes te han hecho daño, estás muy equivocado. En la historia de los tres ladrones, recogida en el mismo libro, San Francisco —al regresar de una misión de petición de limosna— ordena a fray Ángel que persiga a unos ladrones (que habían entrado previamente en el convento y a quienes el fraile había expulsado) para entregarles el saco de pan y la jarra de vino que el santo acababa de conseguir en la calle. Explicó que a los pecadores se les atrae de nuevo hacia Dios con mucha más facilidad mediante la dulzura y el amor que mediante castigos severos. ¿Tienes algún ejemplo de cómo el perdón ha actuado en tu vida? ¿Cómo lo abordaste?

SECOND COLLECTION

This week's second collection is for the ongoing restoration of our church.

La segunda colecta de esta semana es para la restauración continua de nuestra iglesia.

SUNDAY MASS SCHEDULE CHANGE STARTING OCTOBER 11

Last July, Fr Benedict was transferred to Los Angeles and next month Fr Carlos will leave for his new assignment as missionary in Japan. We are realigning our mass schedule at St. Mary to reflect this new reality. On October 4th at 12:00 pm we will process from St. Mary to Our Lady of Sorrows for a special mass in celebration of the Feast of St. Francis of Assisi. **Sunday, October 11th**, the mass schedule at St. Mary will change to **9 a.m.** mass in English and **11 a.m.** in Spanish. The 12:00 pm English mass will be held at Our Lady of Sorrows. *There will be no change to the Saturday 5 pm Mass.* This schedule change is driven by the very well known shortage of priests throughout the Archdiocese and we thank you for your patience with this adjustment.

El pasado mes de julio, el Padre Benedict fue trasladado a Los Ángeles y el próximo mes el Padre Carlos partirá para su nueva misión como misionero en Japón. Estamos reorganizando el horario de misas en St. Mary para reflejar esta nueva realidad. El 4 de octubre a las 12:00 p. m. procesionaremos desde St. Mary hasta Our Lady of Sorrows para una misa especial en celebración de la Fiesta de San Francisco de Asís. El domingo 11 de octubre, el horario de misas en St. Mary cambiará a las 9 a. m. en inglés y a las 11 a. m. en español. La misa en inglés de las 12:00 p. m. se celebrará en Our Lady of Sorrows. Este cambio de horario se debe a la escasez de sacerdotes, muy conocida en toda la Arquidiócesis, y les agradecemos su paciencia con este ajuste.

MANHATTAN TOGETHER ASSEMBLY OCTOBER 11 AT QUEENS COLLEGE

Last October, mayoral candidate Mandami committed to fixing NYCHA, building new affordable housing, improving mental health care, and making our communities safer. Since then, the mayor has allocated over \$2 billion for new housing and \$40 million for NYCHA repairs (including expanding the Ombudsman Call Center (OCC) for better mold/leak response). Now we need a big turnout to hold him to those commitments. Will you join us on October 11th? One of our parishioners will be in the back to sign up people for the buses that will leave on October 11th at 1:30 pm from the front steps. Thank you.

El pasado mes de octubre, el candidato a alcalde Mandami se comprometió a solucionar los problemas de

NYCHA, construir nuevas viviendas asequibles, mejorar la atención de salud mental y hacer que nuestras comunidades sean más seguras. Desde entonces, el alcalde ha asignado más de \$2 mil millones para nuevas viviendas y \$40 millones para reparaciones de NYCHA (incluyendo la ampliación del Centro de Llamadas del Defensor del Pueblo (OCC) para responder mejor a los problemas de moho y filtraciones). Ahora necesitamos una gran participación para exigirle que cumpla esos compromisos. ¿Nos acompañará el 11 de octubre? Uno de nuestros feligreses estará en la parte de atrás para inscribir a las personas en los autobuses que saldrán el 11 de octubre a la 1:30 p. m. desde las escalinatas de entrada.

MASS SCHEDULE September 12 - 19, 2026

SATURDAY: 5 P.M.
MARIA KOSMAN PRAYERS TO SANTA MARIA

SUNDAY: 8:30 A.M.
✠ Ana Urrutia | ✠ Wilfredo Nieves | ✠ Bernardo Marti

10 A.M.
✠ Enrique Ilundain | ✠ Juan José Rodríguez
✠ Angelica Santos | ✠ Familia Santos-Alomar Guilbe
✠ Antonio Galván, 2.º Aniversario | ✠ Odalis Tito González

12 P.M.
✠ Christine Stewart | ✠ Ashley Tucker

MONDAY: 9 A.M.
✠ José Francisco Rodríguez | ✠ Ana Rodríguez
✠ Eugenio Matta | ✠ Antonio Galván | ✠ Zhang Joseph

TUESDAY: 9 A.M.
✠ Olga Vega | ✠ Vincent Jones | ✠ Lin Mary
✠ Pan Joseph | ✠ Zheng Joseph

WEDNESDAY: 9 A.M.
✠ John Figueroa | ✠ Maria Gonzalez | ✠ Lin Mary
✠ Zheng Peter | ✠ Chen Peter

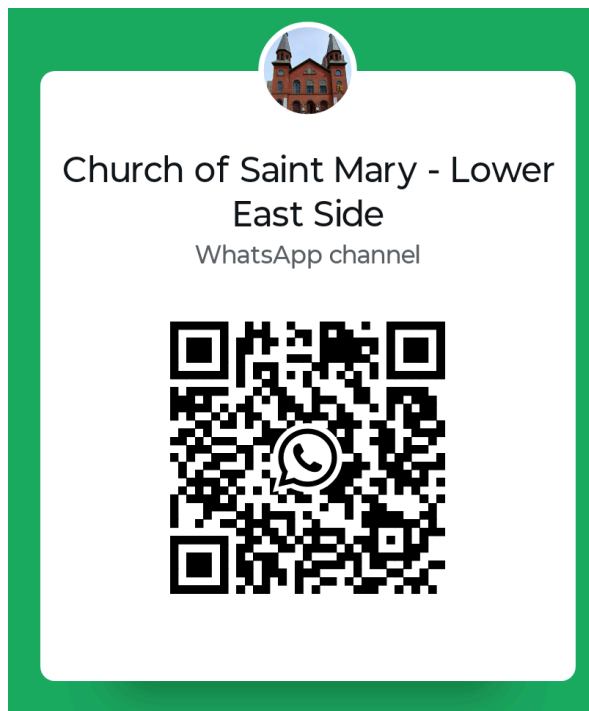
THURSDAY: 9 A.M.
✠ Norma Goris Almonte | ✠ Yvette Garcia | ✠ Luisa Soto
✠ Chen Joseph | ✠ Lin Mary

FRIDAY: 9 A.M.
✠ Alicia & Jerry Dunn | ✠ Elba & Antonio Medina
✠ Brunilde Irizarry | ✠ Andrés Calderón & Paulina Páez
✠ Luis Sandino Peña | ✠ Wei Shi

SATURDAY: 9 A.M.
✠ Domingo Antonio Rodriguez | ✠ Odalis (Tito) González
✠ José María López | ✠ Han Joseph | ✠ Chen Mary

To schedule an Intention for a future Mass, please contact our parish office at least 10 days prior to your desired date.
212-674-3266

Para programar una Intención para una Misa futura, por favor comuníquese con nuestra oficina parroquial por lo menos 10 días antes de la fecha deseada.



Follow our new channel on WhatsApp for parish news and events! ¡Siga nuestro nuevo canal en WhatsApp para recibir noticias y eventos de la parroquia!